

18. AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

TERMINÜBERSICHT SCHEDULE / PROGRAMME

FILMFORUM IM MUSEUM LUDWIG

18

19

20

21

16

16.9. Donnerstag Thursday / Jeudi

18:30 ERÖFFNUNG OPENING / OUVERTURE

mit **Fatima Sissani** (Schirmfrau)

TABASKI Regie: Laurence Attali; Senegal 2019; OF m. engl. UT; digital; 26 min.

Gäste aus Ägypten, Äthiopien, Belgien, Deutschland, Frankreich, Kanada, Luxemburg & Nigeria,

Live-Musik: Kokou Nangaan & Band

20:30 **THE ORPHANAGE** Regie: Teboho Edkins; Südafrika/Deutschland/Frankreich 2020; OF m. engl. UT; DCP; 8 min.

DAYS OF CANNIBALISM Regie: Teboho Edkins; Frankreich/Südafrika/Niederlande 2020; OF m. engl. UT; DCP; 78 min.

Gast Guest / Invité: **Teboho Edkins**

17

17.9. Freitag Friday / Vendredi

10:00 SCHULVORFÜHRUNG SCHOOL SCREENING / SÉANCE SCOLAIRE

SAWAH R: Adolf El Assal; Ägypten/Belgien/Luxemburg 2019; deutsche Synchronfassung; DCP; 86 min.

Gäste Guests / Invité-e-s: **Adolf El Assal & Eric Kabongo**

16:00 **OLIVER BLACK** Regie: Tawfik Baba; Marokko 2020; OF frz. m. engl. UT; DCP; 93 min.

18:00 SPECIAL: OSTAFRIKA

EMAILS TO MY LITTLE SISTER Regie: Solomon Mekonen; Äthiopien/Deutschland 2018; OF m. engl. UT; digital; 38 Min.

YENE FIKIR ETHIOPIA (MY LOVE ETHIOPIA) Regie: Gabrielle Tesfaye; Äthiopien 2019; OF m. engl. UT; digital; 14 min.

THE DARK ONE Regie: Hakim Zziwa; Uganda 2020; OF m. engl. UT; digital; 15 min.

SCALP DEEP Regie: Naseeba Bagalaaliwo; Uganda 2020, OF m. engl. UT; digital; 7 min.

Gäste Guests / Invité-e-s: **Solomon Mekonen & Ansgar Vogt**

20:00 SAWAH

Regie: Adolf El Assal; Ägypten/Belgien/Luxemburg 2019; OF m. engl. UT; DCP; 86 min.

Gäste Guests / Invité-e-s: **Adolf El Assal & Eric Kabongo**

22:00 AFRICAN SHORTS 1

AL-SIT Regie: Suzannah Mirghani; Sudan 2020; OF m. engl. UT; digital; 20 min.

BAB SEPTA Regie: Randa Maroufi; Marokko 2019; OF m. engl. UT; digital; 20 min.

DA YIE (GOOD NIGHT) Regie: Anthony Nti; Ghana/Belgien 2019; OF m. engl. UT; digital; 20 min.

I AM AFRAID TO FORGET YOUR FACE Regie: Sameh Alaa; Ägypten 2020; OF m. engl. UT; digital; 20 min.

LA K-Z Regie: Enricka Moutou; Martinique 2020; OF m. engl. UT; digital; 14 min.

LE CHANT D'AHMED Regie: Foued Mansour; Tunesien/Frankreich 2018; OF m. engl. UT; digital; 28 min.

18

18.9. Samstag Saturday / Samedi

11:00 KÖLN (POST-)KOLONIAL

Kolonialkritischer Stadtrundgang durch das Nippeser „Afrika-Viertel“

14:00 **EN ROUTE POUR LE MILLIARD** (DOWNSTREAM TO KINSHASA)

Regie: Dieudo Hamadi; Demokratische Republik Kongo/Belgien/Frankreich 2020; OF m. engl. DCP; digital; 90 min.

15:30 **SUR LES TRACES DE FRANTZ FANON** (IN THE FOOTSTEPS OF FRANTZ FANON)
Regie: Mehdi Lallaoui; Algerien/Frankreich 2021; OF arab./frz. m. engl. UT; digital; 93 min.

Gäste Guests / Invité-e-s: **Mehdi Lallaoui & Fatima Sissani**

18:00 **I AM SAMUEL**

Regie: Peter Murimi; Kenia 2020; OF engl./kisuaheli m. engl. UT; digital; 67 min.

Gast Guest / Invité: **Peter Murimi**

20:00 **FINDING SALLY**

Regie: Tamara Mariam Dawit; Kanada/Äthiopien/USA 2020; OF m. engl. UT; DCP; 78 min.

Gast Guest / Invitée: **Tamara Mariam Dawit**

22:00 DIASPORA SHORTS 1

I AM Regie: Jerry Hoffmann; Deutschland 2020; OF engl. UT; digital; 27 min.

TIMOUN AW (YOUR KID) Regie: Nelson Foix; Frankreich 2019; OF m. engl. UT; digital; 28 min.

ETHEREALITY Regie: Kantarama Gahigiri; Schweiz 2019; OF m. engl. UT; digital; 15 min.

SCHWEIGEMAHL Regie: Horst Wegener & Arne Schramm; Deutschland 2020; OF dt.; digital; 11 min.

THE BLACK FRIEND Regie: Landon Moss; USA 2020; OF engl. ohne UT; digital; 11 min.

DOLÁPÒ IS FINE Regie: Ethosheia Hylton; UK 2020; OF engl. ohne UT; digital; 15 min.

Gäste Guests / Invité-e-s: **Nancy Mac Granaky-Quaye, Abel Michael & Florens Huhn**

19.9. Sonntag Sunday / Dimanche

12:00 **MANDABI** (DIE ÜBERWEISUNG)

Regie: Ousmane Sembène; Senegal 1968; OF wolof m. dt. UT; DCP; 92 min.

14:00 **SAKAWA**

Regie: Ben Asamoah; Ghana/Belgien/Niederland 2018; OF m. engl. UT; digital; 81 min.

15:30 **BAAMUM NAFI** (NAFI'S FATHER)

Regie: Mamadou Dia; Senegal 2019; OF m. engl. UT; DCP; 109 min.

18:00 **PASTORALES ÉLECTRIQUES**

Regie: Ivan Boccara; Marokko/Frankreich 2018; OF arab. m. engl. UT; DCP; 93 min.

Gäste Guests / Invité-e-s: **Ivan Boccara & Bernard Djabatang**

20:30 **ELDER'S CORNER**

Regie: Siji Awoyinka; Nigeria 2020; OF m. dt. UT; DCP; 93 min.

Gast Guest / Invité: **Ade Bantu**

20.9. Montag Monday / Lundi

18:00 SHORTS: VIEWS ON MIGRATION

ACROSS THE HORN

Regie: Oualid Khelifi; Algerien/Djibouti/Äthiopien 2019; OF m. dt. UT; DCP; 20 min.

AHLOU AL-KAHF (COMPANIONS OF THE CAV)

Regie: Fakhri al-Ghazel; Tunesien 2019; OF m. dt. UT; DCP; 18 min.

LUNTANGO (STRANGER)

Regie: Mohammed Jadama/Vanessa Macedo; Gambia/Deutschland 2019; OF m. dt. UT; 17 min.

EXILÉES (EXILED)

Regie: Ager Oueslati; Algerien 2019; OF m. dt. UT; DCP; 14 min.

Gäste Guests / Invité-e-s: **Ager Oueslati & Hildegard Kiel**

20:30 **SOUAD**

Regie: Ayten Amin; Ägypten 2020; OF arab. m. engl. UT; DCP; 96 min.

21.9. Dienstag Tuesday / Mardi

17:00 **THE LETTER**

Regie: Maia Lekow & Christopher King; Kenia 2019; OF engl. UT; DCP; 84 min.

19:00 **ZINDER**

Regie: Aïcha Macky; Niger 2021; OF m. engl. UT; DCP; 82 min.

Gast Guest / Invitée: **Aïcha Macky**

21:30 **LES ÉPOUVANTAILS** (THE SCARECROWS)

Regie: Nouri Bouzid; Tunesien/Marokko/Luxemburg 2019; OF m. engl. UT; DCP; 98 min.

22.9. Mittwoch Wednesday / Mercredi**SCHULVORFÜHRUNG** SCHOOL SCREENING / SÉANCE SCOLAIRE

- 10:00 **AFRICA RIDING**
Regie: Liz Gomis/Aurélien Biette; Frankreich 2018; OF m. dt. UT; digital; 5 x 8 min.; Gesamtlänge: 40 min.
AFRIPEDIA - SÜDAFRICA
Regie: Stocktown Collective/Teddy Goitom; Schweden 2015; OF m. dt. UT; DCP; 28 min.
Gäste Guests / Invité-e-s: **Liz Gomis, Teddy Goitom & Glenda Obermuller**
- 17:30 **PAPICHA**
Regie: Mounia Meddour; Algerien/Frankreich/Belgien/Katar 2020; OF m. engl. UT; DCP; 105 min.
- 19:30 **NARDJES A.**
Regie: Karim Ainouz; Algerien 2020; OF m. engl. UT; DCP; 80 min.
Gäste Guests / Invité-e-s: **Karim Ainouz & Fatima Sissani**
- 21:30 **TLAMESS**
Regie: Ala Eddine Slim; Tunesien/Frankreich 2019; OF m. engl. UT; DCP; 120 min.

23.9. Donnerstag Thursday / Jeudi**SCHULVORFÜHRUNG** SCHOOL SCREENING / SÉANCE SCOLAIRE

- 10:00 **PAS D'OR POUR KALSAKA** (NO GOLD FOR KALSAKA)
Regie: Michel K. Zongo; Burkina Faso/Deutschland 2019; OF m. dt. UT; DCP; 80 min.
Gast Guest / Invité: **Michel K. Zongo**
- 17:30 **HERO: INSPIRED BY THE EXTRAORDINARY LIFE & TIMES OF MR. ULRIC CROSS**
Regie: Frances-Anne Solomon; Kanada/Trinidad und Tobago 2019; OF m. dt. UT; DCP; 110 min.
Gast Guest / Invité: **Randall Hutchins**
- 19:30 **ENTERRÉS** (BURIED)
Regie: Françoise Ellong; Kamerun 2020; OF frz. m. engl. UT; DCP; 88 min.
Gast Guest / Invitée: **Lucie Memba Bos**
- 21:30 **LES FEMMES DU PAVILLON J** (THE WOMEN IN BLOCK J)
Regie: Mohamed Nadif; Marokko 2019; OF m. engl. UT; DCP; 95 min.

24.9. Freitag Friday / Vendredi**SCHULVORFÜHRUNG** SCHOOL SCREENING / SÉANCE SCOLAIRE

- 09:30 **INTERAKTIVER WORKSHOP: KOLONIALISMUS, KONSUM UND UNSER (GESTÖRTE) VERHÄLTNIS ZU DER NATUR**
Gast Guest / Invitée: **Kitma e. V.**
- 12:00 **EXKURSION**
Busfahrt zum Hambacher Forst
Gäste Guests / Invité-s: **Michel K. Zongo & Kitma e. V.**
- 16:00 **BUDDHA IN AFRICA**
Regie: Nicole Schafer; Malawi/Südafrika/Schweden 2019; OF m. engl. UT; digital; 90 min
- 18:00 **PAS D'OR POUR KALSAKA** (NO GOLD FOR KALSAKA)
Regie: Michel K. Zongo; Burkina Faso/Deutschland 2019; OF m. dt. UT; DCP; 80 min.
Gast Guest / Invité: **Michel K. Zongo**
- 20:00 **AR CONDICIONADO** (AIR CONDITIONER)
Regie: Fradique; Angola 2020; OF m. engl. UT; digital; 72 min.
Gast Guest / Invité: **Fradique**
- 22:00 **AFRICAN SHORTS 2**
AFRICA RIDING Regie: Liz Gomis & Aurélien Biette; Ghana/Ruanda/Frankreich 2018; OF dt. UT; digital; 2 x 8 min.
LOVENA Regie: Olivier Sagne; Französisch-Guyana 2020; OF m. engl. UT; digital; 29 min.
REHEARSAL Regie: Michael Omonua; Nigeria 2021; OF m. engl. UT; digital; 15 min.
TANG JÉR Regie: Selly Raby Kane; Senegal 2020; OF m. engl. UT; digital; 14 min.
THIS IS MY NIGHT Regie: Jusuf Noaman; Ägypten 2019; OF m. engl. UT; digital; 16 min.
TRUE STORY Regie: Amine Lakhnech; Tunesien 2019; OF engl. UT; digital; 21 min.
Gast Guest / Invitée: **Liz Gomis**

25.9. Samstag Saturday / Samedi**KÖLN (POST-)KOLONIAL**

- 11:00 **(Post)Koloniale Spuren in der Kölner Südstadt – Eine kritische Stadtteilführung**
- 14:00 **CORE DUMP**
Regie: Francois Knoetze; Südafrika 2019; OF m. engl. UT; digital; 4 x 12 min.
ALGO-RHYTHM
Regie: Manu Luksch; Senegal 2019; OF m. dt. UT; digital; 14 min.
AWEL AYTA
Regie: Rami Aloui & Nadir Mohammedi; Algerien 2019; OF m. engl. UT; 17 min.
- 16:00 **SOFTIE**
Regie: Sam Soko; Kenia 2019; OF m. dt. UT; DCP; 97 min.
- 18:00 **CARTE BLANCHE: MASHARIKI AFRICAN FILM FESTIVAL**
BIHOZO (ROCKABYE)
Regie: Mutiganda wa Nkunda; Ruanda 2020; OF m. engl. UT; digital; 15 min.
LUNA
Regie: Bora Shingiro; Ruanda 2018; OF m. engl. UT; digital; 20 min.
BREAKING GROUND
Regie: Inès Gihirwe; Ruanda 2020; OF m. engl. UT; digital; 13 min.
Gast Guest / Invitée: **Gloria Bucyana**
- 20:00 **SUR LES TRACES DE MAMANI ABDOULAYE**
Regie: Amina Mamani Abdoulaye; Niger/Burkina Faso/Frankreich 2019; OF m. engl. UT; DCP; 63 min.
Gast Guest / Invitée: **Amina Mamani Abdoulaye**
- 22:00 **DIASPORA SHORTS 2**
IN DEUTSCHLAND
Regie: Christoph Mushayija Rath; Deutschland/Guinea 2019; OF m. engl. UT; digital; 15 min.
BLACK AMERICA AGAIN
Regie: Bradford Young; USA 2016; OF engl; digital; 22 min.
BREAKFAST IN KISUMU
Regie: Rebecca Achieng Ajulu-Bushell; UK/Kenia/Südafrika 2019; OF m. dt. UT; digital; 37 min.
BLACK LADY GODDESS
Regie: Chelsea Odufu; USA 2020; OF engl.; digital; 27 min.
MISS BLACK GERMANY
Regie: Elisha Smith-Leverock; Deutschland 2018; OF m. engl. UT; digital; 13 min.
HERE/NOT HERE
Regie: Bim Ajadi; UK 2020; OF m. engl. UT; digital; 29 min.
Gäste Guests / Invité-e-s: **Nancy Mac Granaky-Quaye, Abel Michael & Christoph Mushayija Rath**

26.9. Sonntag Sunday / Dimanche

- 13:00 **SARRAOUNIA**
Regie: Med Hondo; Burkina Faso/Mauretanien 1986; OF m. engl. UT; 35mm; 120 min.
Gast Guest / Invitée: **Amina Mamani Abdoulaye**
- 16:00 **LIFE IS FARE**
Regie: Sephora Woldu; Eritrea/USA 2018; OF m. engl. UT; digital; 62 min.
Gast Guest / Invitée: **Weyni Tesfai** (KITma e.V.)
- 18:00 **PARA LÁ DOS MEUS PASSOS** (BEYOND MY STEPS)
Regie: Kamy Lara; Angola 2019; OF port. m. engl. UT; digital; 70 min.
Gast Guest / Invité: **Fradique**
- 20:00 **VERGABE DER PUBLIKUMSPREISE** AUDIENCE AWARDS / PRIX DE PUBLIC
Mit **Jutta Krug** (WDR) & **Rüdiger Schmidt-Sodingen** (CHOICES) & **Elfriede Schmitt** (KIOSK Arts Exchange e. V.)
- ABSCHLUSSFILM** CLOSING FILM / FILM DE CLÔTURE
POPIE NONGENA
Regie: Christiaan Olwagen; Südafrika 2019; OF afrikaans/engl. m. engl. UT; DCP; 107 min.